



Découvrez votre propre feu intérieur latin ! Issu des cultures cubaine, argentine et péruvienne, ce chaleureux duo de guitare combine ses profondes racines sud-américaines et sa formation classique pour vous présenter la musique latine avec une toute nouvelle perspective. Entre l'énergie contagieuse des musiques traditionnelles et la finesse classique, ces deux musiciens hispano-canadiens vous feront apprécier, entre autres, les rythmes et mélodies exotiques du tango, du guaguancó et du choro. Avec eux, vous aurez envie de chanter, rire, pleurer... et danser !

*Discover the latent Latin energy that burns within! This feisty guitar duo draws on its Cuban, Argentinean and Peruvian background and classical training to bring you a fresh take on Latin American music. With their meticulous delivery of this catchy, energetic folk music, these two Hispanic Canadians will make you fall in love with the exotic rhythms and melodies of the tango, guaguancó and choro. This concert will make you want to sing, laugh, cry and dance along!*

artistes  
  
artists

Du 25 mars au 24 avril 2022  
From March 25 to April 24, 2022

# LES GUITARES SAVENT AUSSI DANSER EVEN GUITARS CAN DANCE

HAVANA SKY  
Alejandro Vega & Gabriela Iznardo,  
guitares • guitars

## RÉSERVEZ VOS PLACES AUPRÈS DE VOTRE CENTRE JMC OU DIFFUSEUR LOCAL. BOOK WITH YOUR JMC CHAPTER OR LOCAL PRESENTER.

Ces concerts sont offerts dans les régions suivantes  
These concerts are offered in the following regions:

Maritimes & Est du Québec · Eastern Quebec  
(Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine/Bas-Saint-Laurent/Région de Québec/Chaudière-Appalaches).

Prix par concert disponible sur demande · Price per concert available upon request

Pour cette nouvelle saison, étoffez votre expérience de concert à travers notre programme de *Médiation musicale Jacqueline-Desmarais*.

Grâce à cette initiative, les JM Canada vous offrent des activités de médiation dans les écoles de votre région, telles que des rencontres-discussions, des classes de maître et des mini-concerts à rabais, voire **gratuitement!** En effet, pour tout achat d'une série complète de quatre concerts, deux activités de médiation sont incluses.

*For this new season, enrich your concert experience with our Jacqueline-Desmarais Music Mediation Program.*

*Thanks to this initiative, JM Canada offers you mediation activities such as discussion meetings, master classes and mini-concerts at a discount or even free of charge! Indeed, for any purchase of a complete series of four concerts, two mediation activities are included.*

Les JM Canada sont extrêmement reconnaissantes des dons reçus à la mémoire de Madame Jacqueline-Desmarais, qui permettent le développement de ce programme et le prolongement de l'action de cette grande bienfaitrice de la musique.

*Jeunesses Musicales Canada is extremely grateful for the donations received in memory of Mrs. Jacqueline Desmarais, which allow the development of this program and the extension of the action of this great benefactor of music.*

### Renseignements

Consultez [jmcanada.ca](http://jmcanada.ca) pour connaître les dates des concerts offerts dans votre région.

### Information

Visit [jmcanada.ca](http://jmcanada.ca) to find out when our artists are performing in your area.



T. +1 514 845-4108, poste / ext. 231  
Sans frais / Toll free: 1 877 377-7951  
[ylacombe@jmcanada.ca](mailto:ylacombe@jmcanada.ca)  
[jmcanada.ca](http://jmcanada.ca)



Photos: Donald Robitaille / OSA · Design graphique et visuel Les pêcheurs de perles: le trafiquant d'images



# 21 22 CONCERTS RELÈVE EMERGING ARTISTS CONCERTS

TOURNÉE  
EST · EAST  
TOUR





# LES PÊCHEURS DE PERLES

de • by Bizet

Du 8 octobre au 8 novembre 2021  
From October 8 to November 8, 2021

«Au fond du temple saint, parée de fleurs et d'or, une femme apparaît.» L'un des plus beaux duos lyriques français donne naissance au premier opéra de Bizet, âgé de 25 ans, et jette les bases d'une histoire d'amitié trahie, d'amour impossible et de rituels sacrificiels. Les pêcheurs Zurga et Nadir et l'objet de leur désir, la prêtresse Leïla, forme un trio amoureux, lié par un serment voué à l'échec. À la croisée de l'Inde et de l'Asie, l'île de Ceylan, sera le témoin de cette histoire tragique.

*"At the back of the holy temple, adorned with flowers and gold, a woman appears." One of the most beautiful duets of French opera, "Au fond du temple saint," formed the basis of Bizet's first operatic work, which he wrote at the age of 25. It's a tale of betrayed friendship, impossible love and sacrificial rituals. The fishermen Zurga and Nadir and the object of their desire, the priestess Leïla, form a love triangle, bound by an oath that is doomed to failure. The island of Ceylon, at the crossroads of India and Asia, is the setting of this tragic story.*

En collaboration avec le  
In collaboration with the

FESTIVAL  
Opéra  
DE QUÉBEC

Fière partenaire de l'opéra des JM Canada  
Proud sponsor of JM Canada's opera

Fondation  
Azrieli  
Foundation

L'une est mariée; l'autre, célibataire endurcie. Deux musiciennes et amies explorent tous les registres de l'amour dans une conversation musicale décomplexée et truffée d'humour. De Schubert à Britten et de l'amour exalté au chagrin d'amour, la soprano Alexandra Smither et la pianiste Rachael Kerr marient anecdotes personnelles et pièces pour voix et piano dans leur quête pour démystifier l'amour, le vrai.

*One is married, the other is resolutely single. Two musicians and friends explore all the facets of love in a fun and uninhibited musical conversation. From Schubert to Britten and from love to heartache, soprano Alexandra Smither and pianist Rachael Kerr combine personal anecdotes with pieces for voice and piano in their quest to demystify true love.*

Du 11 novembre au 16 décembre 2021  
From November 11 to December 16, 2021



## PLAISIR D'AMOUR THE TRUTH ABOUT LOVE

Rachael Kerr, piano  
Alexandra Smither, soprano

Du 22 janvier au 15 février 2022  
From January 22 to February 15, 2022



## LE PIANO DES MATHIEU THE MATHIEUS' PIANO

Jean-Michel Dubé &  
Rosemarie Duval-Laplante, piano

Enfant, le pianiste André Mathieu était surnommé le «Mozart québécois». Les pianistes Rosemarie Duval-Laplante et Jean-Michel Dubé interprètent des œuvres à deux et à quatre mains composées par André Mathieu lui-même, par son père Rodolphe, ou par quelques-uns des compositeurs qui les ont inspirés : Mozart, Debussy et Gershwin. De l'enfance à l'âge adulte, traversez en musique les saisons de la vie de ce compositeur majeur du patrimoine musical canadien.

*As a child, pianist André Mathieu was nicknamed "the Québécois Mozart." The pianists Rosemarie Duval-Laplante and Jean-Michel Dubé will perform works for two and four hands composed by André Mathieu himself, by his father Rodolphe, and by some of the composers that inspired them: Mozart, Debussy, and Gershwin. Embark on a musical journey through the life of this composer who holds an important place in Canada's heritage.*